

Educacional Alerta, de Padre Las Casas; el 27 de octubre se realizó una clase magistral en el Conservatorio Armando Dufey de Temuco y el programa anterior se repitió en el Centro de Extensión de la Universidad Católica de esa misma ciudad; el mismo programa se presentó el 30 de octubre en las escuelas de Licanco y Padre Las Casas, así como en la Sala de Conferencias de la Municipalidad de Padre Las Casas. Al día siguiente, 31 de octubre, el programa se dio a conocer en las escuelas rurales Ba-Hai y de Metrenco, así como en el Hogar de Estudiantes Indígenas de Temuco, y finalmente el 2 de noviembre se escuchó en las escuelas de Vilcún, San Patricio, Cherquenco, Cajón y en el Centro Cultural Municipal de Carahue.

#### X Región

Durante la versión 33 de las Semanas Musicales de Frutillar, el 27 de enero de 2000 se presentó el Coro Jubilate que dirige Marco Dusí. Su programa contempló entre otros compositores a la chilena Sylvia Soublette. El 31 del mismo mes actuó la Orquesta de Cámara de la Universidad Católica de Valparaíso bajo la dirección de Pablo Alvarado. Este conjunto hizo oír el *Andante* para cuerdas de Alfonso Leng. El 2 de febrero se presentó el joven pianista Pedro Urrutia Bordonos, quien interpretó la *Rústica*, op. 25, de Juan Orrego-Salas. El 4 de febrero a mediodía la Orquesta Sinfónica de Chile, conducida por la directora brasileña Lígia Amadio, en conjunto con el Coro Sinfónico de la Universidad de Chile realizaron un concierto callejero para protestar por la situación de inseguridad por la que atravesaban. Entre otras obras la Orquesta Sinfónica de Chile interpretó *Aires chilenos* de Enrique Soro. Ese mismo día el Ensemble Bartók ofreció un recital en que, entre otras obras, presentó *India hembra* de Guillermo Rifo, *Cueca* y *Rin* de Luis Advis, *Rosa perfumada entre los astros* de Fernando García y *Epigramas mapuches* de Eduardo Cáceres.

#### XI Región

El 29 de diciembre se presentaron la soprano Gabriela Lehmann y el guitarrista Juan Mouras en el Teatro de Coyhaique. En el recital se incluyeron *Sabelliades a Ruisñor Rojo* de Fernando García, *Suite sobre canciones infantiles chilenas* de Juan Mouras y *Bolero Aisén* de Raquel de Cabezón.

#### XII Región

El 24 de noviembre el guitarrista Juan Mouras ofreció un recital en el canal de TV de Punta Arenas. Allí interpretó *Milonga perpetua*, *Tomada del mar*, *Fantasia brasileira* y *Vals, aire del Altiplano*, obras de las cuales es autor, y *Romanza del sur* y *Vals del sur* N° 2 de Iván Barrientos. El 27 de noviembre dictó una clase magistral en el Conservatorio de Punta Arenas de la Universidad de Magallanes y ofreció un recital con las obras ya mencionadas.

## Música Chilena en el exterior

#### XV Festival de La Habana - Cuba - 2000

Entre el 1 y el 9 de octubre se realizó la decimoquinta versión del Festival de La Habana (música contemporánea), Cuba. Tuvo su sede principal en el Gran Teatro Amadeo Roldán, recientemente remodelado y acondicionado acústicamente para conciertos.

De Chile fueron invitados, por el presidente de la Sección Música de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC), compositor y director de orquesta Guido López-Gavilán, los compositores Eduardo Cáceres y Boris Alvarado, quienes viajaron una semana antes del comienzo del Festival para trabajar en el montaje de los conciertos que dirigirían. Se trataba de una panorámica de la música actual del Cono Sur de América con obras de autores de Argentina, Bolivia, Perú, Uruguay, Paraguay y Chile.

Esta panorámica incluyó el siguiente programa: *Mozart Variationen*, para orquesta de cámara, del compositor argentino Gerardo Gandini (7 de octubre) y *Dos piezas*, para pequeño conjunto, de la

compositora argentina radicada en Uruguay Graciela Paraskevaidis (6 de octubre), ambas obras dirigidas por Eduardo Cáceres. Éste también preparó *Juegos imaginados*, para dos percussionistas, del boliviano Cergio Prudencio (7 de octubre) y la *Suite* para piano N° 4, "Encarnaciones", de Luis Szarán de Paraguay (6 de octubre).

Paralelamente, Boris Alvarado trabajó *Las piedras del cielo*, para conjunto de cámara, del chileno Hernán Ramírez, obra en que participó la flautista chilena Karen Stock (7 de octubre); *Vetro*, un trío del también chileno Alejandro Guarello (6 de octubre), además de *Epigramas mapuches*, para un grupo de cámara, de Eduardo Cáceres (6 de octubre), y el estreno de su propia obra *Bauchi II*, para pequeño conjunto (6 de octubre). También se prepararon las *Cuatro glosas* del chileno Fernando García, obra para violín y piano (7 de octubre).

El trabajo de Cáceres y Alvarado estuvo centrado y desde el primer día en el Instituto Superior de Arte de La Habana (ISA), en su Escuela Superior de Música, donde en coordinación con la UNEAC realizaron, en sus diferentes salas, talleres de conjunto de cámara con los estudiantes más avanzados de los distintos instrumentos que requerían las obras programadas. En estos talleres ambos compositores fueron paulatina, gradual y pacientemente trabajando aspectos de escritura, nuevas posibilidades sonoras de los instrumentos, uso de la voz, dirección, ensamblaje por partes, etc., con un gran número de músicos del ISA. La flautista Karen Stock también realizó en el ISA un taller de técnicas contemporáneas para la flauta. Además, Cáceres y Alvarado dictaron una charla-conferencia que versó sobre la situación de la composición en Chile, incluyendo una visión histórica de sus compositores y los enfoques actuales de la creación musical en el país. Asimismo, se realizaron audiciones de obras chilenas en el Estudio de Música Electroacústica y por Computadora (EMEC) del ISA.

Hubo oportunidad para tener un encuentro muy cercano con los estudiantes de composición del Instituto, ocasión en que se contó con la honrosa presencia del maestro Harold Gramatges, quien aportó interesantes ideas y opiniones junto con recordar los nexos existentes con compositores chilenos de generaciones anteriores, experiencias y eventual continuidad de esas relaciones.

En diferentes oportunidades Cáceres y Alvarado pudieron alternar y compartir con otros compositores, especialmente cubanos, de larga trayectoria, tales como Jesús Ortega, Roberto Valera, Harold Gramatges, Carlos Fariñas, Héctor Angulo, Guido López-Gavilán, y otros más jóvenes, como Juan Piñera y la novel Irina Escalante, de gran talento.

Ambos compositores representaban a la Facultad de Artes de la Universidad de Chile, a la Escuela de Música de la Universidad Católica de Valparaíso y a la Asociación Nacional de Compositores de Chile (ANC), institución que proporcionó numeroso material discográfico. Este material se donó a la Casa de las Américas, al Instituto Superior de Artes y a la UNEAC, así como a los distintos compositores participantes. Cáceres y Alvarado estaban también invitados al Foro de Compositores del Caribe, pero no pudieron asistir, pues éste se realizó en México paralelamente con el Festival de La Habana, por lo que las instituciones musicales chilenas quedaron sin representación en este importante evento.

Como siempre, el Festival de La Habana se realizó con bastante esfuerzo por parte de los organizadores, pues es sabido que en Latinoamérica los recursos para estos festivales son siempre escasos y en Cuba, aún más; pero con un "poquitico" de comprensión y apoyo, la Sección Música de la UNEAC ha logrado buenos resultados artísticos, gracias a un trabajo metódico, que no cesó hasta el último día y que abarcó muchos aspectos musicales y extramusicales.

EC.

#### *XI Foro de Compositores del Caribe*

Entre el 23 y el 30 de septiembre de 2000 se llevó a cabo en la ciudad de Xalapa (Estado de Veracruz, México) el XI Foro de Compositores del Caribe. El evento, que fue organizado por el Colegio de Compositores Latinoamericanos de Música de Arte y respaldado por el Gobierno del Estado de Veracruz, el Instituto Veracruzano de Cultura y la Universidad Veracruzana, contó con cinco sesiones de charla y debate y un total de ocho conciertos, entre los cuales dos fueron dedicados enteramente a obras orquestales y uno a música electroacústica. Los compositores que participaron en esta ocasión fueron:

De México: Manuel de Elías (Fundador y Presidente Honorario del Consejo Mexicano de la Música y creador del Colegio de Compositores Latinoamericanos de Música de Arte), Héctor Quintanar, Víctor Rasgado, Juan Álvarez, Emil Awad, Ignacio Baca-Lobera, René Baruch, Francisco González Christen, Raúl Ladrón de Guevara, Gonzalo Macías y Juan Trigos. De Puerto Rico: Carlos Vásquez (Director Ejecutivo de la Organización Foro de Compositores del Caribe), Rafael Aponte-Ledée (Director de la Fundación Latinoamericana para la Música Contemporánea) y Alfonso Fuentes. De Cuba: Juan Blanco (Director General del Laboratorio Nacional de Música Electroacústica de Cuba y Presidente de la Federación Cubana de Música Electroacústica), Carlos Fariña (Director del Estudio de Música Electroacústica del Instituto Superior de Arte de Cuba), Guido López Gavilán (Presidente del Festival de La Habana) y Roberto Valera. De El Salvador: Germán Cáceres (Fundador y Presidente Honorario del Consejo Salvadoreño de la Música) y Manuel Carcache. De Panamá: Roque Cordero. De Venezuela: Alfredo del Mónaco y Alfredo Rugeles (Presidente de la Sociedad Venezolana de Música Contemporánea). De Guatemala: Dieter Lehnhoff (Director de Orquesta Metropolitana de la Asunción) y Jorge Sarmientos. De Colombia: Andrés Posada (Fundador de la Asociación Colombiana de Compositores).

Además, el maestro Manuel de Elías (Presidente del Colegio de Compositores Latinoamericanos de Música de Arte y principal organizador del encuentro) manifestó su interés en ampliar fronteras hacia otras regiones del continente, en congruencia con el espíritu bolivariano que siempre ha inspirado al Foro. Por este motivo, fueron invitados especiales al Foro, los siguientes compositores del cono sur:

De Brasil: Marlos Nobre. De Argentina: Eduardo Kusnir. De Perú: Celso Garrido-Lecca y Edgard Valcárcel. De Chile: José Miguel Candela.

En lo que a estos últimos compositores respecta, se escucharon las obras *Convergencias* op.28 de Nobre (interpretada por la Orquesta Sinfónica Juvenil del Estado de Veracruz y dirigida por el maestro Manuel de Elías), *Bajan gritando ellos* (música electroacústica sobre poema en mapudungún de Leonel Lienlaf) de Candela; *Como es Lily* (música electroacústica) de Kusnir; *Espectros III* para oboe, violín y piano de Valcárcel, y *Eventos* (estreno mundial) de Garrido-Lecca (interpretada por la Orquesta Sinfónica Juvenil del Estado de Veracruz bajo la dirección del maestro Luis Herrera de la Fuente).

José Miguel Candela

Se han tenido noticias de presentaciones de obras de compositores chilenos en el extranjero, las que se señalan a continuación:

#### *Gira del Ensemble Bartók por Europa*

El Ensemble Bartók, formado por Carmen Luisa Letelier (contralto), Valene Georges (clarinete), Jaime Mansilla (violín), Eduardo Salgado (cello) y Karina Glasinovic (piano), realizó una gira por Europa en la que presentaron obras de autores latinoamericanos y especialmente chilenos. Actuaron en los siguientes lugares, donde interpretaron las siguientes obras de autores nacionales: 6 de octubre, Varsovia, en el Museo de la Literatura Polaca, obras de Miguel Letelier (estreno del *Prólogo* a suite *Chile*), Nino García (*Autorretrato*), Fernando García (estreno de *Rosa perfumada entre los astros*), Santiago Vera (*Rapa Nui*), Alfonso Letelier (*Nocturno*) y Eduardo Cáceres (*Epigramas mapuches*). 10 de octubre, Cracovia, en el Collegium Maius de la Universidad Jagiellonian (con ocasión del Simposio Internacional dedicado a Ignacio Domeyko y el 600° aniversario de la Universidad Jagiellonian), se presentó el mismo programa. 11 de octubre, Zywiec, en el antiguo castillo, obras de Guillermo Rifo (*India hembra*), Luis Advis (*Cueca y Rin*), Nino García (*Autorretrato*) y Eduardo Cáceres (*Epigramas mapuches*). 13 de octubre, Budapest, Sala Principal de la Radio Nacional de Hungría Béla Bartók, se interpretaron las mismas obras que en Varsovia. 19 de octubre, Praga, Sala Martinu de la Academia de Música, se repitió el programa de Budapest; y 23 de octubre, París, Embajada de Chile, se tocaron las mismas obras que en Zywiec.

*Estreno del Cuarteto N° 2 de Alfonso Montecino*

El 7 de octubre de 2000, en el Auditorium de la Universidad Carnegie Mellon de Pittsburgh se estrenó el *Cuarteto N° 2*, para cuerdas, de Alfonso Montecino. El compositor escribió la obra en 1991 y la revisó en 1998. La obra está dedicada al Cuarteto Latinoamericano, que tuvo a su cargo el estreno en Pittsburgh.

*Orrego-Salas en Madrid*

El 9 de octubre, en la Sala Sinfónica del Auditorio Nacional, la Orquesta de la Comunidad de Madrid, bajo la dirección de Eduardo Díazmuñoz, ofreció un programa de música iberoamericana en el que figuró *Variaciones serenas* de Juan Orrego-Salas.

*Chilenos en el Festival Latinoamericano de Caracas*

El X Festival Latinoamericano de Música se realizó en Caracas del 4 al 12 de noviembre de 2000. Se inauguró el día 4, en la Sala José Félix Ribas del Teatro Teresa Carreño, con el saxofonista Miguel Villafruela, quien ofreció un concierto de saxofones y electroacústica. En su programa incluyó dos obras de autores chilenos, *Entorno II*, para saxofón soprano y cinta, de Carlos Silva, y Saxo, para saxofón alto y cinta, de Mario Mora. En el concierto ofrecido por el Cuarteto Latinoamericano, en el Centro Cultural Corp Group, el 5 de noviembre se escuchó *Cuarteto N° 2* (Homenaje a Víctor Jara) de Celso Garrido-Lecca. En el concierto del 7 de noviembre, realizado en el Centro Corp Group, José Miguel Candela presentó su obra electroacústica *Bajan gritando ellos* y Eduardo Cáceres su *Metalmambo*. El 9 de noviembre, en la Sala José Félix Ribas, del Teatro Teresa Carreño, la Orquesta Sinfónica de Venezuela, dirigida por Manuel de Elías, ofreció un programa con obras del Colegio de Compositores Latinoamericanos de Música de Arte, en el que se incluyó *Firmamento sumergido* de Fernando García. El 12 de noviembre, en la Galería Ateneo, la arpista chilena Asunción Claro y el flautista danés Lars Graugaard consideraron en su programa *Apra ʻ Bo* para arpa sola, de Alejandro Guarello, y *Comentarios breves*, para flauta y arpa, de Fernando García.

*Conciertos de Juan Mouras en Argentina*

En noviembre de 2000 el guitarrista y compositor Juan Mouras realizó una gira por la Patagonia argentina. El día 21 ofreció un recital en la Casa-Museo de Ushuaia con motivo de la inauguración de la Primera Pinacoteca del Fin del Mundo; y el 22 de noviembre realizó una clase magistral y un concierto en la Escuela Artística Polivalente de la mencionada ciudad argentina. En el programa figuraron: *Poemas de la Trapananda*, con textos de Mario Miranda y Oscar Aleuy, *Milonga perpetua*, *Tonada del mar*, *Fantasia brasileira* y *Vals, aire del Altiplano* de Juan Mouras, además, *Romanza del sur* y *Vals del sur N° 2* de Iván Barrientos, y *Tres preludios* de Darwin Vargas.

*Violeta Parra en Washington*

En el marco de una exposición de óleos y arpilleras de Violeta Parra, en el edificio del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) en Washington, inaugurada el 27 de febrero de 2001, se realizó un concierto con música de la distinguida artista nacional. En el "Concierto Violeta" participaron Isabel Parra, voz y cuatro venezolano, Tita Parra, su hija, voz y guitarra; Antar, su nieto, guitarra; Pablo Lecaros, bajo eléctrico; Raúl Aliaga, percusión; Roberto Becerra, violoncello; Daniela Rivera, violín; Marcelo González, violín, y Claudio Gutiérrez, viola. Entre las piezas de Violeta Parra que se tocaron se pueden mencionar *Casamiento de negros*, *Rin del angelito*, *Cuecas de la noche*, *Volver a los 17*, *Gracias a la vida* y otras.